

Polŋ nyegãaŋ sebe maŋ há Efesitaamba-i Nelmuoyamma

Polŋ taa u nyegẽŋ sebe daayo-i u waa kaso. U nyegãaŋ-yo há Diilonŋ-dũŋ-baamba maŋ waa Efesi. Ba hɔlma-na, *Yuifubaa-ba waa, *niɛraamba bi waa. Pol taa u taara ba hieroŋo-i ba suɔ Diilonŋo kusũŋgu-i ku yaa ku ka gbãa kãyã-bei ba fiɛnamma-na.

Diilonŋ uŋ taa u taara mamaŋ aa miwaaŋo suɔ duɔ don, u waaŋ ma yaa pigãaŋ-ba sebe domma-na; wuɔ Diilonŋo ciɛra *Kirsa yaa ka waa bimbinni-i hiere ni yunŋu-na baa nuɔmba-i hiere ba bi yunŋu-na; a ce dumaŋo-na, bamaŋ hũyãa Yesu-Kirsa maama-i, Yuifubaa-ba-i baa niɛraamba-i hiere, ba ciɛ baaduɔmba fiɛfiɛ-i-na (sap. 1-3).

Diilonŋ-dũŋ-baambaŋ saaya ba bel ba-naa dumaa, u nuŋgu hii kufaŋgu-i; wuɔ ba yaŋ ba maama ta ma dɔlnu ma-naa, ba ta ba kãŋ ba-naa aa bi ta ba kãŋ Diilonŋo-i (sap. 4-6).

Jaalunŋu

¹ Muɔ Pol, Yesu-Kirsa *pɔpuɔrbilonŋ muɔ ŋaa Diilonŋ uŋ'a ma ce dumaa. Muɔmɛi nyegãaŋ sebe daayo-i da mi há namaa namaŋ hũyãa Yesu-Kirsa maama-i Efesi-i-na a ce Diilonŋ-dũŋ-baaŋ namaa. ² I To-i Diilonŋo-i, baa Itienŋo-i Yesu-Kirsa-i, ba kãyã-nei aa fiɛ na hɔmmu-i.

Diilonŋ uŋ ciɛ baa-ye dumaa Yesu-Kirsa barguɔ-i-na

³ Yaan i tie tuolnu Diilonjo-i, Itienjo-i Yesu-Kirsa To-i. In yey horre-na baa *Kirsa-i, u cie baa-ye aa ha-ye darcilungu-i ku sinni-na hiere doro-i-na. ⁴ Aa Diilonjo suɔ duɔ jina miwaanjo-i, u yufelle naa hel-yie i die waa fuɔ baan mie Kirsa barguɔ-i-na. U cie mafamma-i i die waa welewele u yaanga-na calmuɔ baa waa-yie. ⁵ I maama dolaanu-yuɔ, a ce dii ku domma-na, u taa u taara u ce-ye u bisaln mie Yesu-Kirsa barguɔ-i-na. ⁶ Terienju fangu-na, yaan i tie jaal Diilonjo-i wuɔ u firiinu u huanga-i baa-ye cor a ha-ye u Beduɔla-i. ⁷ U yaa cie tamman-kungu a saa i yunni-i aa pir i ambabalma-i. Diilonjo pigaan-ye u fafaangu-i dumei ku sinni-na hiere. ⁸ U firiinu u huanga-i baa-ye a ce-ye nelnuraa mie baa cecemuntaan mie. ⁹ U pigaan-ye u kusungu-i. Anfafamma man waa u huanga-na dii ku domma-na, u pigaan-ye baa-ma. ¹⁰ Ma ceman-huon da ku hi, u ka ce-ma: U ka tigiin dorbimbinni-i hiere baa heman-niini-i aa haa Kirsa-i ni yun-nu.

¹¹ Diilonjo hielaa u yufelle yie dii ku domma-na a saanu baa fuon taaran ku ce dumaa. Diilonjo ce weima-i hiere kun dolaanu fuɔ dumaa. Terienju fangu-na in yey Kirsa horre-na, un pa nungu man baa-ye, u ha-ye baa-ku. ¹² A ce dumaanjo-na, mie man haa i nanga-i Kirsa-i-na igena, yaan i tie gbelen Dombuɔ-i.

¹³ Namaa fer-i nan bi nuɔ ninsojo-i, nan nuɔ konkor-*Neldadalma-i, na huya Kirsa maama-i. Nan huya-ma dumaanjo-na, Diilonjo daanya-nei baa u *Yalle-i un na naa pa diman nungu-i baa-na. ¹⁴ Di yaa fleh i hommu-i wuɔ Diilonjo duɔ ji kor-egbula i ka da i nieluɔ-i. Terienju fangu-na, yaan i tie

jaal Dombuɔ-i.

Pol cāarā Diiloŋo-i hā Efesitaamba-i

¹⁵ Tobin namaa, ku'i cie miŋ juɔ nu wuɔ na haa na nanŋa Itienɔ-i Yesu-i-na aa ta na dɔl Diiloŋ-dūŋ-baamba-i hiere, ¹⁶ mi sa nanna yiingu baa Diiloŋo jaalma-i na maama-na. Na maama sa karaanumiε. ¹⁷ Aa mi cārā Itienɔ-i Yesu-Kirsa Diiloŋo-i, i To maŋ fafaaŋgu tienɔ-i, wuɔ u hā-na u *Yalle-i di ce-na nelnurāaŋ namaa a pigāaŋ-na baa-yo na suɔ-yo dɛi. ¹⁸ U puur na yufienɔ-i na suɔ uŋ biε-na mamaŋ nuɔ-i, aa uŋ jīena ciilufafaŋgu maŋ tuɔ cie u baamba-i na bi suɔ ku sɪnni-i, ¹⁹ aa bi tiraa suɔ uŋ ceŋ maacemma-i baa himma maŋ temma-i u hā miε maŋ hūyāa u maama-i. ²⁰ U siire Yesu-i hiel-o kuomba hɔlma-na baa hiduɔma famma yaa-i a jīna-yuɔ u caaŋgu-na dii dɔrɔ-i-na. ²¹ Yuntəsɪnni-i hiere, baa fōŋgōtesɪnni-i hiere, baa nellentesɪnni-i hiere ka hel baa himma-i hiere, *Kirsa dii ni dɔrɔ. Nelbōmbōmbaa-ba maŋ dii nyuŋgo-i-na baa bamaŋ juɔŋ bisɪnuɔ-i-na hiere, Kirsa dii ba yuŋ-nu. ²² Diiloŋo haa-yo bimbɪnni-i hiere ni yuŋ-nu, aa bi haa-yo fuɔ dūŋ-baamba bi yuŋ-nu. ²³ Diiloŋ-dūŋ-baamba yaa Kirsa borre-i; ba wεima-i hiere ma kāa ka jūŋ u yaa nuɔ-i. U yaa wεima-i hiere miwaanɔ-na.

2

Diiloŋo kuraa-ye gbāŋgbāŋ

¹ Dielūɔ-i-na, na āmbabalma-i baa na cālmuo naa ce-na ŋaa bikuonŋ namaa Diiloŋo wulaa. ² Na taa na wuɔ nelbilienŋ temma; naa naa cu *jīna ba yuntienɔ huon-nu. Bamaŋ cīnaana Diiloŋo

nunḡu-i u yaa diyaa-ba kuɔ. ³ Miε fεrε-i ii naa bi waa dumεi; i taa i ce kumaḡ dɔlaanu-yiε, i taa i ce i yufienḡ-maama. A ce dumaanḡ-na, Diilonḡ naa ka ḡāḡ baa-ye ḡaa uḡ kaa ḡāḡ baa bafamba-i dumaa.

⁴ Nga Diilonḡ hujarre temma si dii, i maama silaa dɔlnu-yuɔ cor, ⁵ a ce i āmbabalmanḡ ḡa naa fiε ce-ye bikuonḡ miε, u siire-yiε baa *Kirsai. Diilonḡ ciε baa-na ku'i ciε na kor. ⁶ Inḡ suurii Kirsai horrena, Diilonḡ siire-yiε baa-yo a hiel-e kuomba hɔlmana i ka tiε ce i bāanḡu-i baa-yo dɔrɔ-i-na. ⁷ U ciε mafamma-i duɔ pigāanḡ bamanḡ juonḡ miε huonḡu-na hiere wuɔ Yesu-Kirsai horre ciε u fa baa-ye cor. ⁸ Nanḡ hūyāa Kirsai maama-i ku'i ciε Hujarrentienḡ kor-na ḡbāḡḡbāḡ. Namaa cufalunḡu sī; Diilonḡ-maacemma. ⁹ U saa ne na ānfafamma aa kor-na, ku yaa molo siε ḡbāa ḡbelienḡ u fεrε. ¹⁰ Na saa da, Diilonḡ yaa maa-ye aa ce-ye nuɔfelaanḡ miε Yesu-Kirsai horre-na i diε tiε ce ānfafamma. Anfafamma famma-i u tigiinḡ-ma dii ku domma-na i diε tiε ce-ma.

Kirsai horre ciε Yuifubaa-ba-i baa niεraamba ce baaduamba

¹¹ Ma sī na suyaa wuɔ dīelūɔ-i-na na waa *niεraanḡ namaa? *Yuifubaa-ba taa ba bī-na wuɔ na saa *jā, aa ta ba ḡbē ba fεrε wuɔ ba jāa a saa baa pāduonḡa manḡ ba kūoma-na. ¹² Huonḡu fanḡu-na, naa naa maa *Kirsai-i-na; na waa niεraanḡ namaa, na nunḡu saa waa baa *Isirahel-baamba-i; na nunḡu saa waa Diilonḡ-nupānḡu-na, na saa ta na hiḡ bīḡkūḡ taalunḡu, aa na saa ta na suɔ Diilonḡ-i. ¹³ Nga fiεfiε-i-na, namaa namanḡ naa ḡbuu maa Diilonḡ-na, nanḡ suurii Yesu-Kirsai horre-na, u tāmma piyaa-na yuɔ. ¹⁴ Yesu-Kirsai yaa juɔ

baa yaafëlle-i. U cie Yuifubaa-ba-i baa niëraamba ce baaduɔmba. Bigāaru maŋ waa ba hɔlma-na ŋaa dūŋkɔruŋgu ta ku karnu-bɛi, u kuu naara-kuɔ. ¹⁵ U buraana Yuifu ba *āŋjinaamma-i baa ma hūmienja-i hiere, aa gbonu niëraamba-i baa Yuifubaa-ba-i ce-ba baaduɔmba u horre-na. U juɔ baa yaafëlle-i jomma famma yaa-i. ¹⁶ Kirsa kuu *daaŋgu-na a tigiin niëraamba-i baa Yuifubaa-ba-i hiere ce-ba baaduɔmba, aa dii-ba ba-naa nuɔ baa Diilonjo-i. U kuu a hiel bigāaru-i ba hɔlma-na.

¹⁷ Terienŋu faŋgu-na, namaa naman naa maa, baa namaa naman naa pië hiere, Kirsa juɔ baa yaafëllen-nelma ji waŋ baa-na. ¹⁸ Na saa da, Kirsa cie i hieronjo-i hiere i gbāa tië pië Diilonjo-i *Diilonj-Yalle barguɔ-i-na.

¹⁹ A ce dumaanjo-na, na sa tiraa na ye niëraan namaa Diilonj-baamba hɔlma-na; na cie Diilonj-dūŋ-baan namaa, gbulgbulgbul. ²⁰ Naa dii ŋaa kpāŋkparabaa namaa aa Diilonjo ce-na tuɔ ma dubuɔ baa-na. Dubuɔ faŋo-i Yesu *pɔpuɔrbiemba yaa ku tuole-i baa *Diilopɔpuɔrbiemba-i, aa Kirsa yaa tintiŋgbo-i. ²¹ Fuɔ yaa bilaaya-kuɔ ku yiera ku gbeini-na ta ku yuure ku kā da ku ce Diilonj-dūŋgu. ²² Namaa naŋ bi yeŋ Kirsa horre-na, na nuŋgu dii dūŋ daaku-na. Diilonj-Yalle dūŋgu yaa ka waa dūŋgu faŋgu-i.

3

Polŋ saaya u ce maacemma maŋ

¹ Ku'i cie muɔ Pol, baŋ diyaa muɔmi maŋ kaso-i-na wuɔ mi waan Yesu-Kirsa maama-i baa *niëraan namaanjo-i, mi ta mi cārā Diilonjo-i mi hā-na.

² Diilonḡ unḡ ciε baa-mi a hã-mi maacemma maḡ, wuɔ mi ce-ma a kãyã-nei, na saa bi yaḡ nelma famma-i numma. ³ Diilonḡo pigãaḡ-mi u kusũḡu-i. Mi hii dii mi nuḡḡu-i cεlle nelma famma-na baa-na cor. ⁴ Da na kalaḡ mi sebε-i, na ka da miḡ suyaa Diilonḡo kusũḡu-i dumaa a kã *Kirsa maama-na. ⁵ Nelma famma-i, Diilonḡo saa naa pigãaḡ yinataamba-i baa-ma. Nga fiεfiε-i-na, u *Yalle pigãaḡ Yesu *pɔpuɔrbiemba-i baa fuɔ fεrεḡ baamba-i baa-ma hiere. ⁶ Nelma famma yaa daama wuɔ: Niεraaḡ namaaḡo-i naḡ suurii Yesu-Kirsa horre-na, *Neldɔdɔlma ciε na da na wuo ciiluduɔḡu baa *Yuifubaa-ba-i, na ciε baaduɔḡ namaa baa Yuifubaa-ba-i; Diilonḡ unḡ pãa nuḡḡu maḡ, na nuḡḡu dii-kuɔ.

⁷ Diilonḡo-i bibiεḡo! U ciε baa-mi a ce-mi Neldɔdɔl daama watieḡ muɔ. ⁸ Nḡ siε suɔ wuɔ Diilonḡ-dũḡ-baamba-i hiere ba bɔyaa muɔmɛi nuɔ-i, ḡga Diilonḡo ciε baa-mi aa hiel-mi mi da mi ka waḡ Kirsa añfafamma maḡ maatĩmma sĩ baa niεraamba-i. ⁹ Aa Diilonḡ unḡ ceḡ u kusũḡu-i dumaa, mi kaala-kuɔ baa nuɔmba-i. U yaa hielaa bĩmbĩnni-i hiere. Dii ku domma-na u yaaḡ nel daama-i u huɔḡ-na. ¹⁰ U ciε-ma dumɛi duɔ ce Diilonḡ-dũḡ-baamba da ba pigãaḡ yuntaamba-i baa fũḡḡɔtaamba maḡ dii dɔrɔ-i-na u cεcεmuḡḡu-i ku sĩnni-na hiere. ¹¹ Mafamma-i daama-i hiere ma waa u huɔḡga-na dii ku domma-na. U ciε Itieḡo-i Yesu-Kirsa ce ma yaa daama-i. ¹² Inḡ yeḡ baa Yesu-Kirsa-i aa tiraa haa i naḡga yuɔ, i ka da holle piε Diilonḡo-i. ¹³ Terieḡḡu faḡḡu-na, jande, miḡ ceḡ sũlma maḡ na maama-na, baa na yaḡ ma seḡ na kũɔma-i. Sũlḡ

daama yaa ka ce na ce bai.

Polɔ cārɔŋ kumaŋ Diilonɔ wulaa

¹⁴ Ku'i ciɛ mi ta mi dūuna i To-i Diilonɔ yaanɔa-na aa ta mi cārā-yuɔ. ¹⁵ Tonaamba-i hiere dɔrɔ-i-na baa hiɛma-na ba tosinni hilaa u yaa nuɔ-i. ¹⁶ Wuɔ uŋ yeŋ nelbuɔ, u ce u *Yalle dii holle nei. ¹⁷ Aa naŋ haa na naŋga-i *Kirsa-i-na, u ce u maama yu na hɔmmu-i. U kāyā-nei na naŋ kaasinni u hūmelle-na aa nelnyulmu da muntɛnammu na hɔmmu-na, ¹⁸ ku yaa Diilonɔ-dūŋ-baŋ namaaŋo-i hiere na kūŋgu-na, na ka gbāa suɔ Kirsa nelnyulmu no-laŋgu-i. ¹⁹ Kirsa nelnyulmu maŋ cuu nelbiliemba hɔmmu-i, mi cārā Diilonɔ-i wuɔ u kāyā namaaŋo-i na suɔ mu yaanɔa-i, ku yaa na hɔmmu ka gbuu yu baa Diilonɔ maama-i.

²⁰ U maŋ gbāa hā-ye cor in cārā kumaŋ baa in jɔguŋ-ma dumaa a saanu baa u fɔŋgūɔ maŋ ciɛŋ maacemma-i i hɔmmu-na, ²¹ jaaluŋgu gbɛ baa u yaa-i Diilonɔ-dūŋgu-na yinni maŋ joŋ Yesu-Kirsa barguɔ-i-na! Ma ciɛ.

4

Diilonɔ-dūŋ-baamba dii baaduɔmba

¹ Jande, terienɔgu faŋgu-na, baŋ diyaa muɔmi maŋ kaso-i-na wuɔ mi cāa Itienɔ-i, mi cārā-nei, yaan na wuɔsaŋgu saa baa Diilonɔ uŋ taaraŋ-kuɔ dumaa. ² Taa na hiire na fɛɛ aa na waa hiɛhiɛ baa na-naa. Baa na yaŋ na hɔmmu ta mu huol. Taa na dɔl baa na-naa aa umaŋ duɔ ce umaŋ kumaŋ, kutienɔ tiil-ku nammaŋ-temma. ³ *Diilonɔ-Yallenɔ ciɛ na ce kuuduŋgu dumaa, gbāaŋ yaafɛlle ce na

tîe dumêi. ⁴ *Kirsâ borre dii di diei yoŋ, Diilonŋ-Yalle-i di bi diei ŋaa Diilonŋ uŋ ciê na haa na nanŋa-i nelduôma diei nuô dumaa. ⁵ Itienŋo dii u diei pe, aa na hÿyâa nelduôma diei, aa *batemu duôŋo yaa nanŋ daa-yo. ⁶ Diilonŋo bi dii u diei, aa u yaa i hieroŋo-i hiere i To-i. U yaa i yuŋ-nu hiere. U biê i hieroŋo-i hiere u ce u maacemma-i, aa waa i hieroŋo-i i hõmmu-na.

⁷ Ŋga i hieroŋo-i hiere, Kirsâ ciê baa-ye a hâ-ye i de-i-deŋ maacemma a saanu baa uŋ taaraŋ-kuô dumaa. ⁸ Ba nyegãaŋ fuô maama'i Diilonŋ-nelma-na wuô:

*«Uŋ nyugãaŋ kã dõrõ-i-na,
u kãa baa kasobiemba*

*aa u calaa bimbinni hã nelbiliemba-i.»**

⁹ A ne da da ba cira: «U nyugãaŋ kã dõrõ-i-na» ku pigãaŋ wuô u hiiriye igẽna hîema-na.

¹⁰ Umanŋ hiiriye, uuduôŋo faŋo yaa tiraa bir nyugũŋ kã dõrõ-i-na duô gbãa duô gbuo terni-i hiere. ¹¹ U yaa hãa nuômba-i ba da-ba-deŋ maacemma: U ciê banamba Yesu *põpuõrbiemba,

aa ce banamba ta ba ce u põpuõrũŋgu, banamba *Neldõdõlma waraamba aa banamba tayaanabaa sisõ Diilonelpigãataamba. ¹² U ciê ma yaa-i a ce Diilonŋ-baamba ta ba gbã ba ce u maacemma-i ba kãyã ba-naa ba nanŋ kaasinni Diilonŋ-hũmelle-na.

¹³ Mafaŋ da ma ce, i ka suô Diilonŋ-Bienŋo-i hiere kuuduũŋgu aa hũu u maama-i. I ka ce babĩncuõŋ miê Diilonŋ-hũmelle-na a tiê suô wẽima-i hiere Kirsâ temma-i. ¹⁴ I siê tiraa waa ŋaa bisãlŋ miê nuômba ta ba tãal-e ba pira-yiê Diilonŋ-hũmelle-na ŋaa fafal-muŋ wuõraŋ mu bĩŋ baa beŋo dumaa hũmman

* **4:8** Gbeliemãŋ-nalãaŋgu (Psaume) 68.19

dɔrɔ. Nuɔmba siɛ tiraa ta ba gbã ba guɔl i gbeini-i. ¹⁵ Nga yaan nelyulmu waa i ninsoŋo wamma-na, ku yaa i ka biɛ Kirsa maama-i hiere. U yaa i yunŋu-i aa miɛ i waa u borre-i. ¹⁶ Fuɔ yaa ciɛ i bel i-naa fafamma bel daama temma-i tiɛ kãyã i-naa; neliɛŋo neliɛŋo baa u maacemma. Diɛ tiɛ ce i maacemmambaa-ba-i maŋ saaya ma ce dumaa, ŋ da kunaanŋu naara-yiɛ aa ŋ da i nanŋ kaasinni fafamma nelyulmu-na.

Anfɛlɛŋo

¹⁷ Miŋ gbu mi cãrã kumaŋ na wulaa Itienŋo yerre-na ku yaa daaku: Jande, baa na tiraa na ta na ce ŋaa bamaŋ sa suyaanŋ Diilonŋo-i banŋ ceŋ dumaa. Yunŋu si dii ba añjɔguɔma-na. ¹⁸ Ba nyaayã ba fɛrɛ aa ba sa bi tiraa suɔ biŋkũŋgu; a ce dumaanŋo-na ba nunŋu si dii Diilonŋ-horre-na. Ba añjɔguɔma cuure aa yaŋ-ba. ¹⁹ Ba sa suɔ banŋ biŋ kumaŋ senserre-i; a ce dumaanŋo-na ba maacemma yaa tilãsinni-i; ba naa ma yaa-i ba wuo juuru-i. ²⁰ Na suyaa *Kirsa-i baa ma yaa wei? ²¹ Mi suyaa miɛ na nuɔ u maama-i aa ba hãalãayã-nei baa ninsoŋo maŋ dii u hũmelle-na ²² wuɔ na nanna na ãncɔlɔmma-i. Nanŋ taa na ce mamaŋ diɛlũɔ-i-na, na hiel na gboluonŋu mɛi. Ambabalma cemma taa ma dɔlnu-nei ŋaa bige-i! Ma yaa taa ma dii-na hũmɛbabalalle-na. ²³ Aa bi hãalã-nei wuɔ na yaŋ *Diilonŋ-Yalle bir na añjɔguɔma-i. ²⁴ Wuɔ na biɛ Diilonŋ-huonŋa a ce nuɔfelaanŋ namaa aa ninsoŋo ce na waa nelviinŋ namaa baa nuɔfafaanŋ namaa.

²⁵ Terienŋu fanŋu-na, hielaanŋ na nanŋa coimana. I ciɛ duduonŋ-baanŋ miɛ, a ce dumaanŋo-na na hieronŋo-i hiere na saaya na ta na wanŋ ninsoŋo-i

baa na-naa. ²⁶ Umanj u huɔŋ da ka guɔla, u bel u fere u baa ji ce cāl. Aa u gbãŋ u hiire u huɔŋga-i aa bãaŋ-yufelle suɔ da di suur. ²⁷ Baa na yanj *Sitāni da mumbelmu nei. ²⁸ Umanj duɔ tuɔ cuo, u yanj cuoyunɔŋu-i aa u siɛya u napuɔŋa-i a taara u yerreŋ-kūŋgu aa bi da kāyã sūntaamba-i. ²⁹ Baa na yanj āndababalaanɔŋu diei hel na nunni-na. Nelma manj gbāa kāyã tobimba-i aa dii sireiŋa-bei, na ta na wanj ma yaa-i. ³⁰ Baa na guɔla Diilonj-Yalle huɔŋga-i, Diilonjo dāanya-nei baa di yaa-i tuɔ cie koŋkor-yiŋgu-i. ³¹ Baa na ta na nyɔ na nonni-i baa na-naa. Yaanj yavãale-i baa hɔdulle-i. Yaanj ijieni-i baa tuosinni-i. Niɛŋ āmbabalma-i ma sinni-na hiere aa na yanj-ma. ³² Taa na ce ānfafamma na-naa nuɔ aa na ta na ce hujarre na-naa nuɔ. Taa na ce jande na-naa nuɔ ŋaa Diilonj unj cie jande nei dumaa Kirsa barguɔ-i-na.

5

Na weiima-i hiere ma saaya ma waa cecerma-na

¹ Namei Diilonj-bisālŋ namaanjo-i, na maama sa suɔ aa dɔlnu-yuɔ. Terienɔŋu fanɔŋu-na, gbãaŋ na ta na ce u temma. ² Nelnyulmu saaya mu ta na weiima-i hiere ma yaanj-na *Kirsa temma-i. Kirsa dɔlaa-ye fuɔ a ji hūu-ma ku i maama-na. U pãa u fere, a ce u fere tãmmaŋ-kūŋgu manj dolaanunj Diilonjo-i.

³ Namaanjo-i Diilonj-baanj namaa, a ce dumaaŋo-na biŋwosinni-i baa pɔpɔrsinni-i ni sinni-na hiere ka hel baa cãancaaya-i mi sa taara mi nu ni maama na hɔlma-na. ⁴ Tilãsinniŋ-āndaanɔŋu saa bi saaya ku hel na nunni-na, baa miminsinniŋ-āndenni-i

ka hel baa āndasəsōnni-i hiere. Yaan aa na ta na jaal Diilonjo yaa. ⁵ Na saa da, da η ta η ce cāncaaya-i, kuu dii ηaa η yaan Diilonjo-i aa ta η kuye η yufien-iiini, a ce dumaano-na bamaη cieiη cāncaaya-i, baa biηwosīnni-i, baa pəpərsīnni-i, ba sie da munsuurmu Kirsa-i baa Diilonjo-i ba nelle-na.

⁶ Baa na yan ba tāal-na baa nelsəsōmma pira-nei. Daaku temma yaa cieiη Diilonjo tuə gāη baa ānyagarmantaamba-i. ⁷ Terienju fanju-na, baa na cu ba huon-nu. ⁸ Dielūo-i-na, naa naa waa kukulma-na; fiεfiε-i-na, naη yen Itienjo horrena, naa dii cecerma-na. A ce dumaano-na, taa na wuə ηaa cecermaη-biembaη wuə dumaa; ba hōmmu kuəη. ⁹ Cecermaη-bisāimba āncemma yaa ānfafamma, baa viisīnni, baa ninsowalle. ¹⁰ Gbāaη na ta na suə kumaη dolaanuη Itienjo-i. ¹¹ Baa na dii na gboluonju kukulmaη-maacemma-na; belle si dii-mei. Yaan aa na ta na firre bamaη cieiη-maη. ¹² Baη fuo ba ce mamaη; sensenda-wεima; ma sie gbāa waη. ¹³ Na saa da, da η firre moloηo-i, uη ceη mamaη η da ma hilaa hiere bomborma-na. ¹⁴ A ne da wεiη da ma hel bomborma-na, ma kaala nuəmba-i hiere ba wu-laa. Ku'i cie ba'a:

«Duəfūmmuntie, sire!

Sire η hel kuomba hōlma-na

Kirsa ka pa bāaηu nie.»

¹⁵ Terienju fanju-na, nieη na wuəsaangu-i torro. Baa na ta na ce bisānsīnni, taa na ce bincōmma. ¹⁶ In yen yinni maη nuə-i daani-i, yifafanni si. A ce dumaano-na, vaan na fεε baa kuufafaangu cemma-i. Baa na gonya ānsəsōmma. ¹⁷ Baa na

ce bisānsīnni, yaaŋ aa na taara Itieŋo huŋga-i na suŋ-ka.

¹⁸ Baa na ta na nyŋ kolma-i na ye. Kongbuolaanŋu biēna neliēŋo. Yaaŋ *Diilonŋ-Yalle yaa ta di yu na hŋmmu-i hŋnni maŋ jonŋ. ¹⁹ Diilonŋ-Yallenŋ diyaa nēini maŋ na nunni-na, taa na hāl-ni na dii sirēiŋa na-naa nuŋ. Taa na hāl gbēliēmaŋ-nēini-i na tuŋnu Itieŋo-i baa huŋga diei. ²⁰ Taa na jaal i To-i Diilonŋo-i hŋnni-na hiere baa wēima-na hiere Itieŋo-i Yesu-Kirsa maama-na.

Diilonŋ-dūŋ-baaŋ ānsorre

²¹ Niēŋ *Kirsa-i aa na ta na siē na-naa wulaa. ²² Caanŋ namaa, taa na siē na bŋlbaa-ba wulaa ŋaa nanŋ siē Itieŋo wulaa dumaa. ²³ Na saa da, bibiēŋo yaa ciēŋo yunŋu-na ŋaa Kirsanŋ yenŋ Diilonŋ-dūŋ-baamba yunŋu-na dumaa. Diilonŋ-dūŋ-baamba yaa fuŋ borre-i aa fuŋ u ce ba koŋkortieŋo. ²⁴ A ce dumaanŋo-na, ciēŋo saaya u tuŋ siē u bŋlŋ wulaa wēima-na hiere ŋaa Diilonŋ-dūŋ-baambaŋ siē Kirsa wulaa dumaa.

²⁵ Bŋlaanŋ namaa, taa na dŋl na caamba-i ŋaa Kirsanŋ dŋlaa Diilonŋ-dūŋ-baamba-i dumaa aa hūu-ma ku ba maama-na ²⁶ a bŋ-ba ba deŋ hā Diilonŋo-i baa-ba. U ciē u nelma-i baa hūmma a caya-bei da welewele ²⁷ ba da ba ta ba ne fafamma u yaanŋa-na; dugaanŋu baa waa molo-na, unanŋ kūŋma baa yii iyiemba, aa cālmūŋ baa bi waa molo-na. ²⁸ Bibiēŋo saaya u yanŋ u ciēŋo maama ta ma dŋlnu-yuŋ dumēi ŋaa fuŋ fēreŋ kūŋma maamanŋ dŋlnuŋ-yuŋ dumaa. Umanŋ duŋ tuŋ dŋl u ciēŋo-i, kuu dii ŋaa u dŋl u fēre. ²⁹ Na saa da, ŋ siē gbāa bigāanŋ ŋ fēre, ŋga ŋ taara niwuoni ŋ hā ŋ fēre aa

ta η ne η fεε fafamma ηaa Kirsan nen Diilon-dūη-baamba-i dumaa. ³⁰ Ba yaa miεηo-i aa miεmei Kirsa kūōma-i. ³¹ Ma nyεgāan Diilon-nelma-na wuō: «Ku'i *ciε bibiεηo kayan u to-i baa u nyu-i aa waa baa u ciεηo ba gbonu ce kuuduηgu.*»* ³² Nel daama tuole dii purru. Muō fuō, meī ciεra ma vii Kirsa yaa-i baa Diilon-dūη-baamba-i. ³³ Nga ma bi vii namaanō-i: Bibiεηo bibiεηo, u saaya u tuō dōl u ciεηo ηaa un dōl u fεε dumaa; aa ciεηo ciεηo, u tuō siε u bōlō wulaa.

6

Bīncuōmba-i baa ba bisālmba-i ban saaya ba waa dumaa

¹ Bisālη namaa, taa na nu na bīncuōmba nunni-i ηaa Itien un taaran-kuō dumaa, ku'i faa. Namaa maama yaa mafamma-i. ²⁻³ «*Ta η kāη η to-i baa η nyu-i ku yaa η huōηga ka fε aa η ka da yinni hīεmana.*»* Nelma famma yaa Diilon-ānjīnadīelāmma man baa nupālle-i. ⁴ Bientobaa namaa, baa na ta na du na bisālmba hōmmu-i, yaan aa na nuola-bei fafamma, na dii nelfafamma ba tūnni-na ηaa Itien un taaran-kuō dumaa.

Kōraamba-i baa ba yuntaamba-i ban saaya ba waa dumaa

⁵ Kōraan namaa, taa na nu na yuntaamba nunni-i, aa na firnu na hōmmu-i baa-ba na ta na kāη-ba ηaa nan ceη dumaa baa *Kirsa-i. ⁶ Baa na ta na ce ba yufellen yon ba da ba dōl-na. Nan yen Kirsa kōraan namaa, firiinun na hōmmu-i na ta na

* **5:31** Miwaanō jīnamman-sebe (Genèse) 2.24 * **6:2-3** Helman-sebe (Exode) 20.12; Anjīnamma tiyemman-sebe (Deutéronome) 5.16

ce Diilonḡ uḡ taaraḡ kumaḡ. ⁷ Fiēḡ na hōmmu-i baa ba maacemma-i. Baa na ta na ne-ma ḡaa neliēḡ-maama, taa na ne-ma ḡaa Itiēḡo maama. ⁸ Na saaya na suḡ wuḡ kōriēḡ nuḡ o, kōriēḡ nuḡ sī o, niḡ ciē ānfafamma maḡ, Itiēḡo ka pā-ni baa-ma.

⁹ Yuntaaḡ namaaḡo-i, taa na bi ce maaduḡma yaa-i baa na kōraamba-i. Baa na ta na nuola-bei. Na saaya na suḡ wuḡ namaa baa bafamba-i hiere Yunteduḡḡo'i dii-nei dōrḡo-i-na. Aa Yuntieḡo faḡo sa ce ciēluḡ.

Diilonḡ uḡ hāa-ye bercebimbinni maḡ

¹⁰ Mamaḡ tīyāa ma yaa daama: Itiēḡo fōḡḡūḡo temma sī, a ce dumaḡḡo-na yaaḡ na fōḡḡūḡo tuḡo hel u yaa nuḡo-i. ¹¹ Diilonḡ uḡ hāa-na bercebimbinni maḡ, biyaaḡ-niḡ na tēreḡ na yiēra, ku yaa *Sitāni siē ḡbāa yii baa-na. ¹² Na saa da, i sa ḡāḡ baa nelbiliemba, i ḡāḡ baa jīnabaa, baa kartaamba, baa hiriemba, baa isuḡtaamba. ¹³ Terieḡḡu faḡḡu-na, Diilonḡ uḡ hāa-na bercebimbinni maḡ hiere, biyaaḡ-niḡ; baa na yaḡ ku diei! Ku yaa Sitāni duḡo diire-nei yiḡḡu yiḡḡu, na yiēra ku diei nuḡ. Ma ka dōl-na. ¹⁴ Siireḡ na tēreḡ na yiēra: Na ce ninsoḡo-i ḡaa kpaḡkpaḡḡu na pēyē na nageiḡa-i, aa na ce viisinni-i ḡaa kōlluḡ-jōḡḡoro na dii. ¹⁵ Na ce *Neldōdōlma wamma-i ḡaa naatenni na dii na ḡbeini-na; yaafēlle da ma yaa nuḡo-i. ¹⁶ Naḡ hūyāa Yesu-Kirsa maama-i baa huḡḡa maḡ, taa na cīnnu na fēre baa huḡḡa faḡḡa yaa-i hōnni-na hiere *Bigāarāḡo heiḡa baa ji hi-na. ¹⁷ Ciēḡ Diilonḡ-kōḡkoro-i ḡaa kōlluḡ-cucūḡḡu na dii na yunni-na, aa na biē *Diilonḡ-Yalle jigāḡḡa-i, ka yaa Diilonḡ-nelma-i.

18 Diilonɔ-Yalle barguɔ-i-na, taa na gbu na cārā Diilonɔ-i wɛima-na hiere. Vaan na fɛɛ baa Diilocārālle-i aa na ta na cārā na hā Diilonɔ-dūŋ-baamba-i hiere. 19 Taa na bi cārā na hā muɔŋo-i, wuɔ u kāyā-miɛ, da mi puur mi nuŋgu-i da mi wan Neldɔdɔlma-i huɔŋgu huɔŋgu, mi kūɔma baa nyɛŋ, aa u pigāan-mi miŋ saaya mi wan mamaŋ. 20 Miŋ feŋ mi ye kaso-i-na, ba puɔraa muɔmɛi baa nel daama-i. Terienɔgu faŋgu-na, maŋ gbɛ ma wan dumaa, taa na cārā Diilonɔ-i wuɔ u kāyā-miɛ mi kūɔma baa nyɛŋ baa ma wamma-i.

Jaaluperienɔgu

21 Mamaŋ dii bande-i-na, i natobiŋo-i Tisike duɔ kā, u ka wan-ma baa-na na suɔ miŋ yeŋ mamaŋ nuɔ-i. Tisike maama dii kpelle mi huɔŋga-na, u vaa u fɛɛ baa Itienɔ maacemma-i. 22 Mi siire-yuɔ baa ma yaa-i miɛ u ka wan ma yaanɔga-i baa-na a fɛ na hɔmmu-i.

23 I To-i Diilonɔ-i, baa Itienɔ-i Yesu-Kirsa-i, ba fɛ tobimba hɔmmu-i aa ce-ba nelnyulmuntaamba baa aŋhūumantaamba. 24 Bamaŋ gbu ba kuye Itienɔ-i Yesu-Kirsa maama-i bāanɔgu-i baa isuɔŋgu-i, Diilo kāyā-bei hiere.

Diilon-nelma Tobisĩfelenni
New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Cerma)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5ffe1c98-1ba9-54d8-8f4c-03a7c12fba11